*Dentro de los antiguos muros de piedra, le aguardan 79 acres de magníficos jardines, invernaderos y fuentes, además de mucha diversión. Si dispone de un día completo, podrá disfrutar de todo el Jardín Botánico, pero si no dispone de mucho tiempo, a continuación le sugerimos los lugares más importantes que debe visitar. Para mayor información, adquiera en la tienda "Garden Gate" el pintoresco souvenir Guía del Jardín Botánico de Missouri [*Guide to the Missouri Botanical Garden*].*

Lugares más importantes

Climatron® (12)

Climatron, el lugar más representativo y famoso del Jardín Botánico, fue construido en el año 1960 y constituye el primer invernadero del mundo con cúpula geodésica. En su interior le aguarda el perfume, los sonidos y las plantas propias de los bosques tropicales de baja altitud. Durante el año 2006, sólo se podrá acceder al Climatron a través de la exposición de esculturas en vidrio de Chihuly, Glass in the Garden.

Seiwa-en (23)

Construido en el año 1977, el Seiwa-en constituye uno de los jardines japoneses de mayor extensión de Norteamérica. Este jardín cuenta con impresionantes paisajes, siendo hermoso durante las cuatro estaciones del año. Dedique un tiempo para disfrutar sus diversos puentes, islas y elementos ornamentales de agua.

Zona Victoriana (27-32)

Abierto al público en el año 1859, el Jardín Botánico de Missouri [Missouri Botanical Garden] es el jardín botánico que funciona en forma ininterrumpida más antiguo de Norteamérica. En la actualidad mantiene muchas características victorianas, tales como la casa de campo original, el jardín-laberinto y el mausoleo del fundador.

Tour en "tram"

Disfrute de la media hora de recorrido mientras que un guía le proporciona información sobre la historia y características del Jardín Botánico. Si lo desea, y a fin de conocerlo mejor, deténgase en tres lugares diferentes y tome luego el siguiente "tram" [minibús sin cristales en las ventanas] para continuar con el recorrido. Entre los meses de abril y octubre, los "trams" parten diariamente del Centro Ridgway [Ridgway Center], a intervalos de una hora, de 10:00 a.m. a 3:00 p.m. (en los meses de marzo y noviembre sólo brindan servicio durante los fines de semana). El costo por persona es de $3.

Para el deleite de todos

Por favor, ayúdenos a mantener la belleza del Jardín Botánico de manera que todos puedan disfrutarlo, observando las siguientes reglas:

- No está permitido realizar picnics ni el ingreso con cajas térmicas [coolers], mascotas, muebles de jardín o armas de fuego.
- No está permitido recoger plantas, semillas, flores, frutas o verduras.
- Le agradeceremos no fumar en el Jardín Botánico.
- Arroje todos los desperdicios en los contenedores de reciclaje y botes de basura ubicados a lo largo de los jardines.
- Se requiere el uso de camisa y zapatos.
- Los fotógrafos profesionales, antes de trabajar en el Jardín Botánico, deberán comunicarse con la Oficina de Relaciones Públicas, al teléfono (314) 577-0254 (de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. durante los días de semana).

MISSOURI BOTANICAL GARDEN

4344 Shaw Boulevard • Saint Louis, MO 63110

(314) 577-9400 • 1-800-642-8842 • www.mobot.org

ADDITIONAL PARKING 2 BLOCKS WEST AT SHAW AND VANDEVENTER

Magnolia Ave. · Alfred Ave. · Shaw Blvd. · Tower Grove Ave. · CARVER GARDEN · KEMPER CENTER FOR HOME GARDENING · COHEN AMPHITHEATER · SEIWA-EN JAPANESE GARDEN · CHILDREN'S GARDEN · TRAM SHELTER · CLIMATRON · VICTORIAN AREA · PARKING · ENTRANCE · ATM

 PARADA DE TRAM
 BAÑOS O SERVICIOS
 BEBIDAS
 TELÉFONO
 CAFETERÍA DEL JARDÍN
 CAJERO AUTOMÁTICO

Invernaderos y alrededores

1. Centro Ridgway [Ridgway Center] (1982)
   En el exterior: Estación del "Tram", Plaza Spoehrer
2. Jardín de Azaleas-Rododendros Lopata [Lopata Azalea-Rhododendron Garden]
3. Paseo de Magnolias Kiefer [Kiefer Magnolia Walk] (1994)
4. Jardín de Rosas Gladney [Gladney Rose Garden] (1915)
5. Casa Linnean [Linnean House] (1882)
6. Patio Bakewell [Bakewell Court], Jardín de la Familia Swift [Swift Family Garden], Patio Cohen [Cohen Court], Jardín Baer [Baer Garden]
7. Jardín Otomano [Ottoman Garden] (2006)
8. Jardín Perfumado Zimmerman [Zimmerman Scented Garden] (1982)
9. Jardines de Bulbos Heckman (A) (1986) y Samuels (B) (1990) [Heckman (A) (1986) and Samuels (B) (1990) Bulb Gardens]
10. Jardín Hosta [Hosta Garden] (1983)
11. Pabellón Spink [Spink Pavilion] (1858)
12. Climatron® (1960) y piscinas reflectantes
13. Casa Climatizada Shoenberg [Shoenberg Temperate House] (1989)
14. Jardín de Rocas Heckman [Heckman Rock Garden] (1982)
15. Colección de Coníferas Enanas Kassabaum [Kassabaum Dwarf Conifer Collection] (1984)

Jardín Infantil, Centro Kemper, y alrededores

16. Jardín Infantil Doris I. Schnuck: Una Aventura en Missouri [Doris I. Schnuck Children's Garden: A Missouri Adventure] (2006)
17. Fuente Shapleigh [Shapleigh Fountain] (1974)
18. Jardín de Rosas Lehmann [Lehmann Rose Garden] (1974)
19. Jardín de la Amistad Grigg Nanjing [Grigg Nanjing Friendship Garden] (1995)
20. Jardín de Bojs Blanke [Blanke Boxwood Garden] (1996)
21. Centro de Jardinería Doméstica William T. Kemper [William T. Kemper Center for Home Gardening] (1991)
22. Jardín George Washington Carver [George Washington Carver Garden] (2005)

Jardín Japonés y alrededores

23. Jardín Japonés Seiwa-en [Seiwa-en Japanese Garden] (1977)
24. Jardín Arbolado Inglés [English Woodland Garden] (1976)
25. Jardín Alemán Strassenfest [Strassenfest German Garden] (2000)
26. Edificio John S. Lehmann [John S. Lehmann Building] (1972) – No abierto al público

Zona Victoriana y alrededores

27. Jardín Victoriano de la Familia Kresko [Kresko Family Victorian Garden] (1997)
28. Casa Tower Grove [Tower Grove House] (1849) y Jardín de Hierbas [Herb Garden] (1849)
29. Laberinto Kaeser [Kaeser Maze] (1987) y Observatorio Piper [Piper Observatory] (1996)
30. Edificio Administrativo Shoenberg [Shoenberg Administration Building] (1849, ampliado en 1909) – No abierto al público
31. Edificio del Museo [Museum Building] (1859) – No abierto al público
32. Mausoleo [Mausoleum] (1887)
33. Victoria de la Ciencia sobre la Ignorancia [Victory of Science Over Ignorance]
34. Jardín de Azucenas Jenkins [Jenkins Daylily Garden] (1988)
35. Jardín con Arroyos de Cauces Secos [Dry Streambed Garden] (1982)
36. Jardín de Lirios Goodman [Goodman Iris Garden] (1984)

 Fotografía por Matt Bender, JJ Lane, Josh Monken, Ryan Rumberger, and Kevin Wolf. Mapa confeccionado por Tom Wilcockson, www.mapcraft.com con actualizaciones hechas por Matt Bender. Impreso en papel 100% reciclado post-consumo. Traducido por International Institute.





El "Jardín Shaw" [Shaw's Garden], abierto al público en el año 1859, es el jardín botánico más antiguo del país que funciona en forma ininterrumpida. Henry Shaw, su fundador, llegó a Saint Louis en 1819, procedente de Sheffield, Inglaterra, y estableció una exitosa empresa importadora de artículos de ferretería para abastecer al gran número de colonos que se dirigía al oeste. Shaw abrió sus jardines como un lugar destinado al estudio y exposición de plantas. Actualmente, el Jardín Botánico es un Hito Histórico Nacional y una institución científica y educativa de renombre mundial que cuenta con investigadores botánicos en 35 países alrededor del mundo.

¡Hágase socio del Jardín Botánico!

Además de ingresar sin costo alguno y en forma ilimitada, los socios del Jardín Botánico reciben invitaciones exclusivas para socios tanto a eventos especiales como a exhibiciones previas, demostraciones y ventas. Los socios tienen derecho a un descuento permanente del 10% en las compras que realicen en las tiendas "Garden Gate" y "Little Shop". Asimismo, el café "Sassafras" otorga una vez al mes un descuento del 10% durante los Días del Socio, en los cuales se programan conferencias y presentaciones. ¿Le interesaría tomar una clase? Los socios tienen la prerrogativa de inscribirse anticipadamente así como de recibir descuentos en clases educativas para niños y adultos. Acérquese al Mostrador de Socios y hágase socio hoy mismo, o llame al teléfono (314) 577-5188 o visite el sitio web www.mobot.org

Eventos Especiales

Exposición de Orquídeas
(desde febrero hasta mediados de marzo)

Días de la Cultura China *(tercer fin de semana de mayo)*

Festival de Música Whitaker
(los miércoles en la noche de los meses de junio, julio y parte de agosto)

Onomástico de Henry Shaw *(24 de julio)*

Festival Japonés *(fin de semana del Día del Trabajo)*

Lo Mejor del Mercado de Missouri
(primer fin de semana de octubre)

Tour Expreso por la Tierra de Jardines y Flores y Exposición de Trenes
(desde el Día de Acción de Gracias hasta Año Nuevo)

Villancicos navideños, Chanukah, Kwanzaa *(diciembre)*

Tiendas

La tienda "Garden Gate" ofrece plantas, regalos finos y accesorios para jardín, los siete días de la semana, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. Para mayor información, llame al teléfono (314) 577-5137. La tienda "Little Shop Around the Corner", ubicada en 4474 Castleman Drive, vende antigüedades y objetos de colección, de martes a sábado, de 10:00 a.m. a 4:00 p.m. Para mayor información, llame al teléfono (314) 577-0891. Todas las ganancias son a beneficio del Jardín Botánico.

Horario de Visitas

Todos los días de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
(cerrado el 25 de diciembre)

Horario matutino de visitas a pie: miércoles y sábados, de 7:00 a.m. a 9:00 a.m. (sólo los jardines).

Ingreso

El costo de la entrada general para adultos (a partir de los 13 años de edad) es de $8. El ingreso para los socios del Jardín Botánico y los niños (hasta los 12 años de edad) es gratuito. Los residentes de la ciudad/ condado de Saint Louis, que presenten una constancia de residencia, pagarán una entrada de $4 y podrán ingresar gratuitamente los días miércoles y sábados en la mañana, desde las 9:00 a.m. hasta el mediodía (con excepción de los días que hayan eventos especiales). Los eventos especiales tienen tarifas diferentes.
Las tarifas de ingreso están sujetas a cambios.

Accesibilidad

En la boletería se podrán solicitar sillas de ruedas, las cuales se asignarán por orden de llegada, hasta agotar su disponibilidad. Para cualquier pregunta sobre la accesibilidad al Jardín Botánico, llame al teléfono (314) 577-0254, de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 5:00 p.m. Teléfono de texto (para personas con problemas de audición): (314) 577-9430.

Alquiler de Instalaciones

Planifique en el Jardín Botánico la celebración de su fiesta, evento empresarial, boda o recepción. Para mayor información, llame al teléfono (314) 577-0200.

Tours en Grupos

Disfrute de tours personalizados o de los "trams" [minibuses sin cristales en las ventanas] privados, además de tarifas con descuento para grupos de 15 ó más personas. Para mayor información, llame al teléfono (314) 577-0275 ó al 1-800-332-1286.

Restaurantes

"Sassafras", el café del Jardín Botánico, atiende diariamente de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. El almuerzo se sirve entre las 11:00 a.m. y las 3:00 p.m. Para mayor información, llame al teléfono (314) 577-5196. El "Terrace Café", ubicado en el Centro Kemper, vende bocadillos y emparedados entre el 1° de abril y el 31 de octubre.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
4344 Shaw Boulevard • Saint Louis, MO 63110
(314) 577-9400 • 1-800-642-8842 • www.mobot.org

04/06

Mapa y guía para visitantes | *Español*

map and visitor guide

Spanish





…Un lugar de belleza, armonía natural, aventura y diversión familiar. El Jardín Shaw, fundado en 1859, es el jardín botánico que funciona en forma ininterrumpida más antiguo del país.

